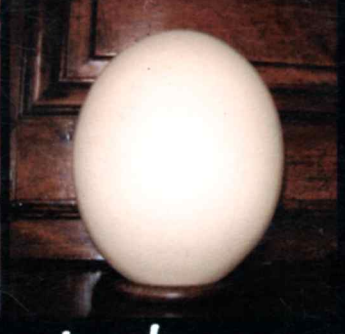
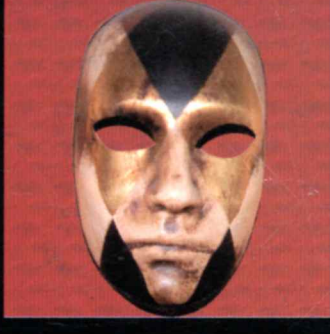
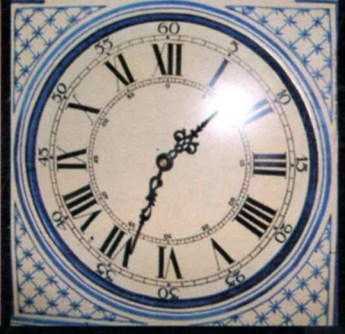
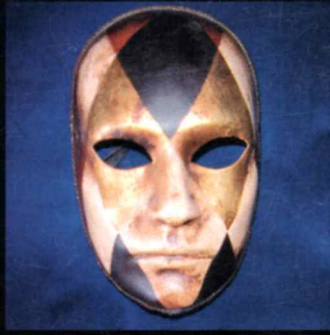


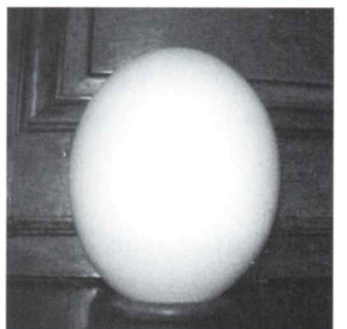
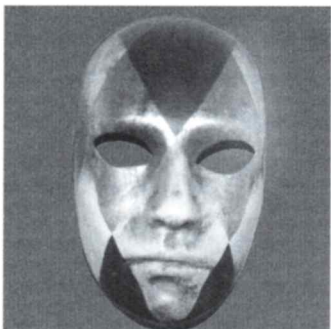
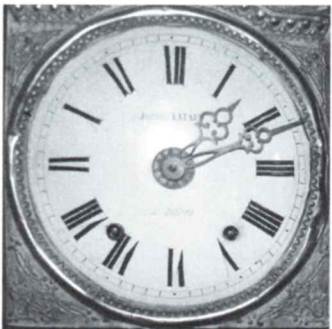
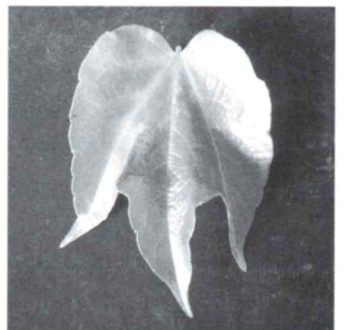
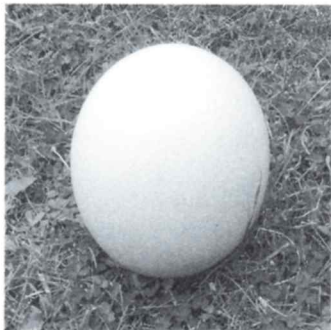
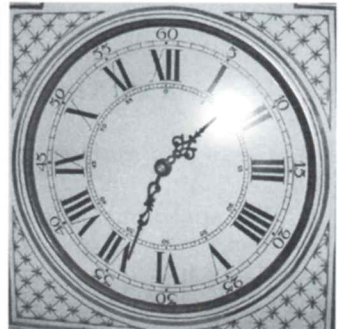
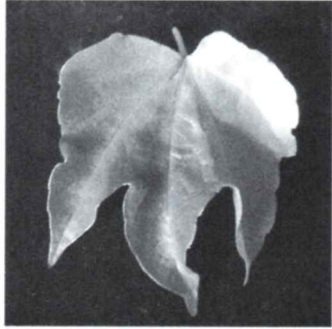
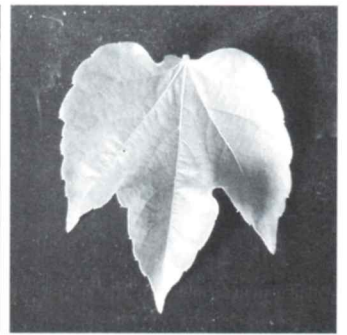
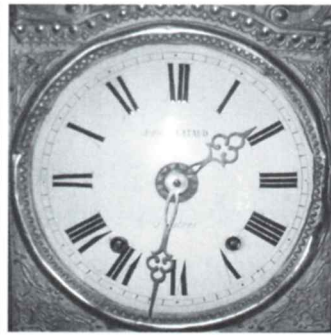
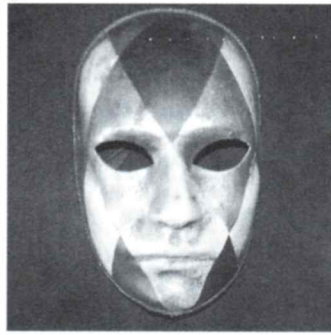
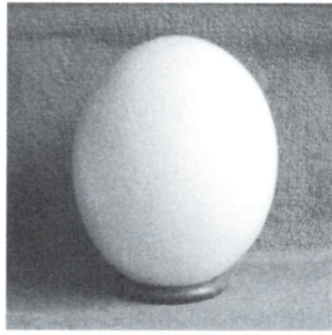
# ARIA 2005



*Tout change*



# ARIA 2005



*Tout change*

## SOMMAIRE

<i>Aria 2005 - Tout change</i>		<i>page</i>
1. Maximagie	Paroles et Musique : B. Sachs et F. Fuchs	4
2. Rêve de chenille		5
3. Dormir dans tes rêves	Paroles et Musique : Goun	6
4. C'est une marionnette	Paroles et Musique : G. Duparc	8
5. Par enchantement	Paroles et Musique : A. Dubois	10
6. Le Grêlon	Paroles et Musique : D. Haberkorn	12
7. La Java des couleurs	Paroles et Musique : H. Suhubiette - C. Vaniscotte	14
8. Chanson de la Seine	Paroles et Musique : J. Prévert - F. Vellard	16
9. Yangolé	Canon antillais	18
10. Le p'tit pois	Paroles et Musique : P. Roussel	20
11. Berceuse magique	Paroles et Musique : B. Sachs	21
12. Anna	Paroles et Musique : C. Ferrari - P. Roussel	23
13. Recette	Paroles et Musique : H. Suhubiette - C. Vaniscotte	24
14. La ronde des claviers	Paroles et Musique : B. Wisson	25
15. La Baba Yaga	Paroles et Musique : Pakita et J. No	29
16. Tout change	Paroles et Musique : B. Sachs	32
Atelier d'écriture	Cécile Anne	34
Arts Plastiques - Galerie	Anne-Marie Parcelier et Jean-Jacques Freyburger	36

### Remerciements :

Antony et Christian BEDEZ : prise de son – gravure Studio CRISTAL

Bertrand SACHS : conception graphique de la couverture

Infographie : Jean-Luc FRITSCH - jlfritsch@wanadoo.fr

Flashage et Impression : LIGNE 68 Colmar.

# Aria 2005 - Tout change

*Une sélection de chansons et comptines multicolores destinée aux enfants  
des écoles maternelles et élémentaires*

RÉALISÉE PAR LES CONSEILLERS PÉDAGOGIQUES EN ÉDUCATION MUSICALE  
DE L'INSPECTION ACADÉMIQUE DU HAUT-RHIN

AVEC LE SOUTIEN DE L'ASSOCIATION MUSIQUE ET CULTURE DU HAUT-RHIN

Cité Administrative – DPE - BP 548 – 68021 COLMAR Cédex - Tél. : 03 89 24 84 31 ou 03 89 24 86 61

site Internet : <http://www.musique-culture68.asso.fr>

## ***Rien ne se perd, rien ne se crée, tout se transforme.***

*Tout change tout le temps: dans le cours des fleuves qui s'écoulent de leur source à leur estuaire,  
dans notre vie qui se déroule du berceau à son terme; le changement, c'est la vie, et inversement.*

*Le répertoire de chansons ARIA 2005 nous fait voyager dans le monde de la transformation,  
du changement, de la métamorphose.*

*D'un grêlon à la Seine, de la sorcière à la marionnette, du rêve au réel, du sommeil à l'éveil, du tout petit à l'immense, en passant  
par la magie et les cent mille couleurs de la vie, voici un parcours moiré et chatoyant à suivre selon votre fantaisie, en choisissant  
votre itinéraire, vos pauses, vos retours en arrière; c'est un continent musical qui s'offre, mouvant, multiforme;  
nous espérons que ses paysages sauront toucher votre cœur, et y laisser une trace, même légère, pour le modifier à son tour.*

*Le voyageur ne peut éviter d'être marqué par son parcours.*

*N'oubliez pas: tout change tout le temps...*

*Dans notre équipe également, tout change peu à peu... les années défilent, certains arrivent, d'autres s'en vont: notre collègue  
Denis Haberkorn, pédagogue, compositeur, arrangeur, cheville ouvrière des réalisations Aria depuis quinze ans, a pris la direction  
du Centre d'Art Polyphonique d'Alsace et s'en va donc vers d'autres horizons ( mais nos routes continueront à se croiser souvent  
dans l'avenir). Ce cru 2005 lui est par conséquent spécialement dédié (la « cuvée du père Denis », en quelque sorte!).*

## **Chant :**

Jules BARAD - Héroïse BENARD - Fanny FUCHS - Adèle HABERKORN - Simon HAUMESSER - Claire KIEFFER  
Julia et Sarah KIENTZ - Marie KLEITZ - Sarah KUTNAHORSKY - Jeanne LAURENT - Lea MEYER

## **Musiciens :**

Franck BEDEZ : guitare basse - contrebasse - Guy BROGLE : percussions - Fabien FANINGER : claviers  
Frédéric FUCHS : hautbois, flûte à bec et direction - Denis HABERKORN : direction - Hubert HELLER : claviers  
Frédéric ISSENLOR : guitare - Gilles PEQUIGNOT : épinette des Vosges, mandoline, violon (folk), cithare, clarinette  
basse, psaltérion - Jean-Luc RONGET : percussions - Bertrand SACHS : flûte traversière, piccolo et direction  
Olivier WALCH : accordéon - Bernard WISSON : piano.

## **Réalisation :**

Les conseillers pédagogiques en éducation musicale :  
Frédéric FUCHS - Denis HABERKORN et Bertrand SACHS

**Arrangements réalisés par l'ensemble des musiciens.**





# Maximagie

B. SACHS - F. FUCHS (SCACD 113283)



6 Fa Sib Do Fa ré m sol m Do Fa

Pour mieux traî - ner dans les rues Je me trans - forme en tor - tue

9 Fa Sib Do Fa ré m sol m Do Fa

Et pour ram - per sur les places Je de - viens u - ne li - mace

11 Fa Fa Maj7 ré m Do Sib Fa Do Fa

Sou - ple ser - pent de - ve - nu Je me coule dans l'a - ve - nue

13 Fa Fa Maj7 ré m Do Sib *ralentir* la m sol m7 Do 2

Dans la boue des car - re - fous E - lé - phant je suis si lourd!

17 *a tempo* Fa Fa Maj7 ré m Do Sib Fa Do Fa

Lé - ger com - me l'hi - ron - delle, je file dans les ru - elles.

19 Fa Sib Do Fa ré m sol m Do Fa

Puis, tel un moi - neau ba - vard Je sau - tille sur le boul' vard.

21 Fa Sib Fa Do Do Do7 Fa

Puce, mouche, sou - ris ou chien, Je suis Ma - xi - ma - gi - cien.

23 Do Do7 Fa Do La7 Fa *chuchoté*

Je suis Ma - xi - ma - gi - cien. Je suis Ma - xi - ma - gi - cien. Je suis Ma - xi - ma - gi - cien.

## ORCHESTRATION :

basse - clarinette basse - flûte - guitare - hautbois - percussion : bell tree - crotales - guiro  
tambourin - triangle

## PROPOSITIONS PÉDAGOGIQUES :

---

Après écoute du chant, faire établir par les enfants un catalogue de procédés musicaux illustrant le texte :

- ralenti - caractère léger ou pesant - choix de l'instrumentation - ...

Soyez attentifs à respecter ce caractère dans l'interprétation du chant.

Écouter l'introduction et reconnaître les instruments qui entrent tour à tour. (hautbois - flûte traversière - clarinette basse)

## CHORÉGRAPHIE :

---

- Faire mimer par quelques enfants les différentes scènes de la chanson.
- Pour mettre en évidence le caractère ternaire de cette chanson, on peut faire évoluer les enfants sur un rythme de valse.

## PROLONGEMENTS PÉDAGOGIQUES :

---

Écoute d'œuvres : *Carnaval des Animaux* de Camille Saint-Saëns

## POÉSIE :

---

- Choisir d'autres poésies sur le thème des animaux.
- Imaginer sur ce modèle de nouveaux couplets sur d'autres animaux.



# Rêve de chenille

Toutes ces fleurs à butiner,  
Et ces couleurs à déguster :  
Fleur vert anis : goût de réglisse,  
Jaune citron : goût de bonbon,  
Rouge écarlate : goût de tomate,  
Et bleu turquoise : goût de framboise...

J'en ai fait une indigestion  
Qui m'a changé en papillon !

## PROPOSITIONS PÉDAGOGIQUES :

---

On peut dans un premier temps reproduire les deux versions de la comptine telles qu'elles ont été enregistrées.

Il sera ensuite intéressant de s'éloigner du modèle pour créer votre propre interprétation.

Exemples de procédés :

- Alternance soliste/groupe
- Jeux sur les hauteurs, les rythmes, les timbres et l'intensité
- Répétitions de syllabes, de mots, de phrases
- Superpositions
- Bruitages





# Dormir dans tes rêves

PAROLES ET MUSIQUE : GOUN (SCACD 113283)



7 refrain

Do Fa Do Sol

J'ai - m'rais bien dor-mir dans tes rê-ves, pe-tit en - fant. J'ai -

13 Do Fa Do Sol Do | 2 Fa Fine Do

m'rais bien dor-mir dans tes rê-ves, moi le grand. J'ai - Je me fe-rai pe - tit lu-tin, pe -

20 Sol Fa Do Ré7

tit comme ça si t'es d'ac - cord, Que tu tiens dans l'creux de ta main, quand tu t'en -

25 Sol 2 Fa Do Sol

dors. Je te ra-con-te - rai d'a-bord une his-toire que j'in-ven-te - rai, Où

33 Fa 11 Do

les gen-tils, c'est mieux qu'les forts, une his-toire vraie. J'ai - m'rais bien dor-mir

50 Fa Do Sol Do Fa Do Sol | 1 Do

dans tes rê-ves, pe-tit en - fant. J'ai - m'rais bien dor-mir dans tes rê-ves, moi le grand. J'ai -

57 2 Fa Do Sol Fa

Je s'rai pas plus grand qu'ton o-reille qui me fe-ra un pa-ra - sol, Où j'at-tends l'heure de

63 Do Ré7 Sol 2 Fa Do

ton som-meil pour qu'on dé colle. As - sis dans ta main qui m'en-traîne vers

71 Sol Fa Do Ré Sol 11

les grands rê-ves des en - fants, Je suis heu-reux que tu m'em - mènes, ta - pis vo - lant.

Publié avec l'aimable autorisation de l'auteur

## ORCHESTRATION :

basse - hautbois - guitare - musicbox - piano - percussions : bell tree - crotales - reco reco - chimes

## PROPOSITIONS PÉDAGOGIQUES :

---

À propos de l'introduction du chant,

- Faire apporter, écouter et comparer plusieurs boîtes à musique, plusieurs réveils mécaniques ou horloges de table.
- Identifier, reproduire et classer les différentes pulsations obtenues.
- À partir d'une mélodie choisie, l'interpréter avec la classe vocalement sur son tempo d'origine, puis plus vite, plus lentement, en accélérant, en ralentissant (cf. arrêt progressif de la boîte à musique en fin de course).

## CONSEILS D'INTERPRÉTATION :

---

Chaque refrain est chanté deux fois. Faire succéder à un soliste (ou petit groupe) l'ensemble de la classe.

Dans l'interprétation des enfants, faire respecter le caractère propre à la berceuse.

## PROLONGEMENTS PÉDAGOGIQUES :

---

Écoute d'œuvres : Berceuses de Brahms, Schubert, Mozart, Fauré  
Chant : Les boîtes à musique (Guy Lafarge) chanté entre autres par les Frères Jacques.

Écoute de berceuses enfantines.

## DANSE :

---

Formation en cercle : alterner garçon - fille ou papillon - libellule ou...

- Version très simple : (maternelle - CP - CE1)

- Ronde à gauche (16 pas) puis ronde à droite (16 pas)
- Avancer de 4 pas au centre et reculer de 4 pas : 2 fois de suite
- tours à 2 mains avec un voisin (à définir par le maître) puis tours avec l'autre
- les garçons se déplacent d'une place vers la droite (en 4 pas)  
les filles font de même  
les garçons à nouveau  
puis les filles encore
- petit tour sur place et taper 3 fois des pieds puis dans ses mains  
Deux fois la danse en entier puis a + e ou bien a raccourci (8 / 8) + b + e

- Version moins simple (CE-CM)

- Ronde à gauche (8 pas) puis ronde à droite (8 pas)
- Avancer de 4 pas au centre et reculer de 4 pas : 2 fois de suite
- Saluer son contre-partenaire (le garçon se tourne à gauche et la fille à droite)  
puis tourner à 2 mains avec lui ;  
se retourner, saluer son partenaire puis tourner à 2 mains avec lui
- les garçons se déplacent d'une place vers la droite (en 4 pas avec une petite boucle pour se mettre en place) ; les filles font de même puis les garçons à nouveau (on a changé d'une place pour changer de partenaire)
- petit tour sur place et taper 3 fois des pieds puis dans ses mains  
Deux fois la danse en entier puis A + B + E





# C'est une marionnette

MUSIQUE : G. DUPARC (SCACD 113283)

11 **intro** *fa m*  
C'est u - ne ma - rion - net - te en bois en

15 *Si b7 Do Fa* **3**  
bois Quand son pa - pa l'a fai - te, il l'a fai - te comm' ça.

23 *fa m*  
C'est u - ne ma - rion - net - te .... ..

27 *Si b7 Do Fa* **3**  
.... Quand son pa - pa l'a fai - te, il l'a fai - te comm' ça.

35 *fa m*  
C'est u - ne ma - rion - net - te ... ..

39 *Si b7 Do Fa*  
... Quand son pa - pa l'a fai - te, il l'a fai - te comm' ça.

## ORCHESTRATION :

basse - hautbois - épinette des Vosges - percussion : chengo che - tambour de bois

## PROPOSITIONS PÉDAGOGIQUES :

Chaque enfant sera disposé dans la salle et se tiendra raide et immobile, comme un morceau de bois.

Au fur et à mesure de la chanson, il animera une partie de son corps, sur une consigne donnée (ou un code présenté par affichette) pendant l'intermède.

## *Expression orale*

Dans les deux reprises, il manque des paroles. Elles sont à inventer par les enfants. Ainsi pourront-ils imaginer les différents matériaux avec lesquels on peut fabriquer une marionnette. On leur fera prendre conscience de la nécessité de trouver des mots qui s'adaptent au rythme de la chanson (nombre de syllabes à respecter)

On profitera de cette chanson pour raconter l'histoire de Pinocchio et de son maître Gepetto.

## *Activités manuelles*

On peut faire faire des recherches sur les marionnettes à travers le monde.

On créera des marionnettes avec les enfants et on inventera quelques courtes saynètes.

## **CONSEILS D'INTERPRÉTATION :**

---

Attention au démarrage des phrases « C'est » « Quand ». Accentuer les consonnes pour qu'elles soient intelligibles.

## **PROLONGEMENTS PÉDAGOGIQUES :**

---

*Ecoute d'œuvres :*

- Casse-Noisette de Tchaikowski
- La Boutique fantasque de Respighi/Rossini
- La boîte à joujoux de Debussy
- Les jeux d'enfants de Bizet

Trouver des comptines et autres chants sur le thème de la marionnette.





# Par enchantement

A. DUBOIS (SCACD 113283)



8 Fa sol m Do

1.Ce ma-tin de chez moi sor-tant j'ai ren-con - tré, de-vi-nez qui, le

12 Fa sol m Do Do7 Fa

Princ' char-mant Et comm' par en - chan-te-ment, Il m'a par-lé en all' mand:

17 **refrain** Fa sol m Do Fa

Eins, Zwei, Drei, Vier. Chou - bi - dou, Chou - bi - da, Chou - bi - dou, Chou - bi - dou - wa

22 Fa sol m Do Do7 Fa Fa

22 Chou - bi - dou, Chou - bi - da, Chou - bi - dou, Chou - bi - dou - wa. - 2.C'est ar - ri - vé le

Chou - bi - dou

27 sol m Do Fa

27 jour sui - vant J'ai vu le sa - vez - vous la Bell' au Bois Dor - mant, Et comm' par en -

Chou - bi - da, Chou - bi - dou, Chou - bi - dou - wa Chou - bi - dou,

31 sol m Do Do7 Fa

31 chan - te - ment, Elle a chan - té en fla - mand: Een, Twee, Drie, Vier.

Chou - bi - da, Chou - bi - dou, Chou - bi - dou - wa.

35 Fa sol m Do Fa

35 Chou - bi - dou, Chou - bi - da, Chou - bi - dou, Chou - bi - dou - wa

3.Ce di - manch' en ca - ta - ma - ran, Je me suis fait dou - bler par l'fa - meux Pe - ter Pan,

39 Fa sol m Do Do7 Fa

39 Chou - bi - dou, Chou - bi - da, Chou - bi - dou, Chou - bi - dou - wa.  
Et comm' par en - chan - te - ment Il s'est mo - qué en ver - lan. 4 3 2 1

44 Fa sol m Do Fa

44 4. Fi - nal' - ment en me ré - veil - lant Je me suis re - trou - vé à cô - té d'ma Mèr' Grand.  
Dou - bi - chou, Da - bi - chou, Wa - dou - bi - chou, Dou - bi - chou

48 sol m Do Do7 Fa

48 Et comm' - par en - chan - te - ment Elle m'a man - gé gen - ti' - ment.  
Dou - bi - chou, Da - bi - chou, Wa dou - bi chou, Dou - bi chou.

#### ORCHESTRATION :

banjo - basse - flûte traversière - guitare - percussion: claves - cloches - guiro tumbadoras - timbales

#### PISTES PÉDAGOGIQUES :

Le texte fait référence à divers contes que les enfants pourront découvrir. Vous pouvez exploiter un ouvrage très intéressant de Pierre Gripari « l'inspecteur Toutou », pièce de théâtre qu'il est très facile à faire monter par une classe de CM. (éditions École des Loisirs)

Expression écrite et orale: Faire écrire des textes en verlan.

#### CONSEILS D'INTERPRÉTATION :

Le chant comporte 4 strophes présentées sur la partition alternativement à la 1<sup>re</sup> et la 2<sup>e</sup> voix.

- Vous pourrez faire chanter les quatre strophes à la file par toute la classe
- Un groupe d'enfants pourra ensuite apprendre et interpréter le refrain (« choubidou » Attention aux modifications de la 4<sup>e</sup> strophe)
- Les deux voix pourront ensuite être superposées.
- Enfin, pour une interprétation plus riche concernant toute la classe, on respectera l'alternance des couplets et refrain de chaque voix, comme sur la partition présentée.

#### PROLONGEMENTS PÉDAGOGIQUES :

##### Écoute d'œuvres

- Écouter ou voir les enregistrements des films ou bandes originales de Walt Disney
- Trouver différentes versions jazz du standard « One day, my prince will come » (Un jour, mon prince viendra).



## DANSE :

Formation: couples (ou paires) sur les rayons d'un cercle, sens inverse des aiguilles d'une montre: garçon à gauche (intérieur), fille à droite (extérieur)  
danse: un « 7 pas » alsacien, mais chaloupé

- chacun fait 7 petits pas latéraux de son côté (garçons vers l'intérieur, filles vers l'extérieur) - (le 8<sup>e</sup> est en l'air ou peut être frappé) puis retour l'un vers l'autre; se saluer; recommencer l'aller-retour
- finir face à face pour tourner en s'accrochant le bras droit (8 mesures) puis tourner en s'accrochant le bras gauche (8 mesures)

Alterner ces 2 figures quelque soit la musique.

Variante pour les plus grands: changements de partenaires

Pour celui qui est à l'intérieur (rôle du garçon): 7 pas à gauche puis, lors des 7 pas à droite, se déplacer en diagonale avant vers la cavalière suivante la saluer repartir à gauche puis se redécaler à droite



# Le Grêlon

PAROLES ET MUSIQUE : DENIS HABERKORN (SCACD 113283)

legato 4 Do Sol

Je suis le grê - lon dur et rond ou pois chiche ou oeuf de pi - geon.

9 Do staccato Do Maj7 la m mi m Do Do Maj7

Qui fais des bonds de sau - te - relle Par - des - sus le toit des ru -

12 la m mi m

elles. Je co - gne par - tout sans fa - çon.

*p* *f*

15 Do Sol chuchoté Do

Puis, dans un coin, tout seul, Je fonds.

*pp*

## ORCHESTRATION :

---

épinette des Vosges - guitare - percussion : crotales - mini chimes

## CONSEILS D'INTERPRÉTATION :

---

Cette comptine a été mise en musique afin de mettre en valeur trois aspects du langage musical : - la mélodie - le rythme - le parlé rythmique.

Vous pourrez interpréter le chant en jouant sur ces différents paramètres.

A l'aide de la bande son, ou par des exercices de mémorisation intérieure, les enfants pourront :

- N'interpréter que la partie chantée en intériorisant les passages parlés et rythmés.
- ne frapper que les rythmes, corporellement ou sur des instruments (choisir des instruments rythmiques aux sons contrastés)
- le parlé rythmé devra être très expressif (crescendo - chuchoté)

Pour une interprétation complète, former trois groupes, chacun choisissant un paramètre, ou faire chanter le chant en entier par tous.

## PROPOSITION D'INSTRUMENTS OU OBJETS SONORES :

---

Grêlon dur	->	cailloux
Œuf de pigeon	->	balles de ping-pong
Bonds de sauterelle	->	vibraslap
Le toit des ruelles	->	woodblock / bâtons de pluie
Je cogne	->	claves

## PROPOSITIONS PÉDAGOGIQUES

---

*Chorégraphie :*

Placer les enfants en cercle (forme des grêlons)

Je suis le grêlon : Avancer sur la pulsation de 7 pas

Ou pois chiche : Reculer sur la pulsation de 7 pas

Qui fais des bonds : Faire 4 bonds à droite

Par-dessus le toit : Rester sur place, dessiner une courbe avec la main droite

Je cogne : Sur la pulsation, frapper la paume de la main avec son poing

Puis, dans un coin :

Je fonds : } Sur ces deux phrases, se recroqueviller progressivement et ... disparaître !

## PROLONGEMENTS PÉDAGOGIQUES :

---

Faire écouter toutes sortes de bruitages : expérimentation en salle d'eau, jours de pluie, CD bruitages, ...





# La Java des couleurs

PAROLES : HERVÉ SUHUBIETTE - MUSIQUE : CATHERINE VANISCOTTE (SCACD 113283)



**intro 8**      mi m      la m      Si 7      mi m

Si on é-tait com-plè - t'ment rouge,      On se-rait com-me le feu,  
Si on é-tait com-plè - t'ment bleu      On se-rait com-me la mer

13      la m      Si 7      mi m

On brû - le - rait tout d'qui bouge,      On n's'rait pas vrai-ment heu - reux.  
Et quand elle s'rait en co - lère      On n's'rait pas très cou - ra - geux.

17      mi m      la m      Si 7      mi m

Si on é-tait com-plè - t'ment jaune      On se-rait comme le so - leil,      On n'pour-rait que s'é-blou-  
Si on é-tait com-plè - t'ment blanc      On se-rait com-me la neige      On en - rhum'rait les en -

22      la m      Si 7      mi m      Sol      la m

ir      Ca nous frait pas vrai-ment rire.      Mais si on é-tait ba - rio - lés comme,  
fants      On n's'rait pas vrai-ment con - tent.      Mais si on é - tait ba - rio - lés,

27      Ré 7      Sol      mi m      la m

des bon-bons a - ci - du - lés,      Ca s'rait vrai-ment mer-veil - leux,      On se man-ge-rait des  
comme des ber - lin - gots su - crés      On pour-rait s'lais-ser al - ler - - -

32      Si 7      12 la m      Si 7      mi m      la m

yeux.      à se goû - ter      Si on é - tait com-plè - t'ment noir

37      Si 7      mi m      la m

Comme dans le fond d'un pla - card      On n'pour-rait plus s're - gar - der

41      Si 7      mi m      Sol      la m

Ca n'se-rait pas vrai-ment gai      Mais si on é - tait ba - rio - lés

45      Ré 7      Sol      mi m      la m      Si 7      mi m

Comme les ber - lin - gots su - crés      On pour-rait s'lais-ser al - ler      A se man - ger.

## ORCHESTRATION

---

accordéon - basse - guitare - mandoline - synthétiseur (piano) - percussions : cajon (boîte de bois sur laquelle on frappe des rythmes à la main) - flexatone - flûte à coulis- se - reco reco - splash (petite cymbale) - tambour d'éole - vibraslap.

## PROPOSITIONS PÉDAGOGIQUES :

---

Chorégraphie :

« pas » : 5 petits pas et arrêt sec pieds joints

l'exercer d'abord sur place : s'exercer en frappant le 5<sup>e</sup> temps sans faire les pas, puis en les faisant sur place ; se promener n'importe où en faisant ces 5 pas + arrêt  
se promener en petites files avec un meneur

danse : petites files de 4 à 6 enfants

le meneur entraîne sa file dans la salle ;

à la fin de la phrase A (doublée) il doit arriver à côté d'une autre file  
chacun se retrouve face à quelqu'un

tous reculent de 2 « pas » puis avancent de 2 sauf les 2 meneurs qui descendent la danse en

passant au milieu : 3 « pas » puis ils se mettent en fin de file.

Les nouveaux meneurs repartent chacun de leur côté.

## CONSEILS D'INTERPRÉTATION DE LA CHANSON :

---

- Respecter les valeurs en fin de phrase (certaines sont courtes, d'autres plus longues)
- Une tendance naturelle chez beaucoup de chanteurs (enfants et adultes) les pousse à faire des ports de voix (attaque des notes par en-dessous et glissement jusqu'à la note juste).

Cela est souvent d'un mauvais effet.

Veillez donc à corriger les enfants dès le début afin de ne pas laisser s'installer cette habitude.

## PROLONGEMENTS PÉDAGOGIQUES :

---

Ecoute d'œuvres :

Musiques de bals musette

Ecouter en parallèle :

Le jazz et la Java de Claude Nougaro

La Java des Gaulois (ARIA 2000)

La Java des bombes atomiques de Boris Vian



# Chanson de la Seine

PAROLES : J. PRÉVERT - MUSIQUE : FR. VELLARD (SCACD 113283)



intro 4

Ré La7 Ré

1. La Seine a de la chance, Elle n'a pas de sou -  
 a de la chance, Elle n'a pas de sou -  
 Seine s'en ba - lance, Elle n'a pas de sou -

9 La7 Fa#7 si m Fa#7 si m Ré7 Sol

cis, Elle se la cou - le douce Le jour com - me la nuit, Et elle sort de sa  
 cis, Et quand elle se pro - mène Tout le long de ses quais, A - vec sa belle robe  
 cis, elle se la cou - le douce Le jour com - me la nuit, Et s'en va vers le

15 Si7 mi m La7 Ré si m mi m La

source Tout dou - ce - ment sans bruit. Et sans se faire de mous - se,  
 verte Et ses lu - mières do - rées No - tre Da - me ja - lou - se  
 Havre Et s'en va vers la mer En pas - sant comme un rê - ve,

22 Ré Ré7 Sol Do#7 fa#m7 Si Mi7

Sans sor - tir de son lit, Elle s'en va vers la mer En pas - sant par Pa -  
 lm - mo - bil' et sé - vère Du haut de toutes ses pierres La re - garde de tra -  
 Au mi - lieu - des mys - tères

29 La La7 Sol Maj7 Sol Maj7 La7 Ré

ris  
 vers

2. La Seine - - - - -  
 3. Mais la

stères Des mi - sères de Pa - ris.



## ORCHESTRATION :

---

accordéon - contrebasse - flûte - piano

## PROPOSITIONS PÉDAGOGIQUES :

---

### *Poésie*

Faire découvrir d'autres poèmes de Prévert et d'autres poèmes sur le thème de la Seine et de Paris (Verlaine -...)

### *Géographie*

Ce chant offrira l'occasion d'étudier la notion de fleuve. On le suivra de la source à son estuaire, en passant par les villes importantes qu'il traverse.

## PROLONGEMENTS PÉDAGOGIQUES :

---

### *Ecoute d'œuvres*

La Moldau de Smetana

Le beau Danube bleu de J. Strauss

Chansons sur Paris (la valse à 1000 temps de J. Brel -...)



# Yangolé

CANON ANTILLAIS - CANON À 3 VOIX (SCACD 113 283)



4 A Fa Do Fa

Dou dou é dou dou é ta, Dou dou é dou dou é ta

7 Fa Do Fa

Dou dou é dou dou é ta, Dou dou é dou dou é ta. Ba

9 B Fa Do Fa

kim tou bam tou bam pam pa, Bou lou ben-zi tou é tou bam toun ka Ba -

11 Fa Do Fa

kim tou bam tou bam pam pa, Bou lou ben-zi tou é tou bam toun ka

13 C Fa Do Fa

Yan - go - lé é Yan - go - lé é Yan - go - lé é Yan - go - lé.

## ORCHESTRATION :

banjo (synthé) - basse - clarinette - guitare - piano - percussions : cajou - grand caxixi - djembé.

## PROPOSITIONS PÉDAGOGIQUES :

### Chorégraphie :

Jouer avec le rythme de la chanson en proposant un déplacement latéral et des frappés de mains :

Déplacement vers la droite sur chaque pulsation :

    pied droit - pied gauche - pied droit - pied gauche

frappés de mains en même temps que déplacement pied gauche.

Possibilité de faire déplacer la ronde vers la droite durant toute la danse ou d'alterner les déplacements vers la droite et la gauche.

## CONSEILS D'INTERPRÉTATION :

---

Pour s'approcher du style africain, veiller à rester très en rythme sans accélérer et en exagérant l'accentuation rythmique. Pour ce faire, appuyer sur les consonnes.  
(ne pas lier la succession des « yangolé »)

Chanter le chant une fois tous ensemble puis enchaîner le canon à deux (A - B), voire trois voix (A - B - C).

## PROLONGEMENTS PÉDAGOGIQUES :

---

*Ecoute d'œuvres*

*Percussions et voix antillaises/africaines*

*La Création du Monde D. Milhaud*

*Ionisation E. Varèse*

*Un enfant des îles J.-L. Florenz*

*Divers canons et fugues (Bach...)*





# Le p'tit pois

PAROLES : P. ROUSSEL (SCACD 113283)

Sur la table  
Ma serviette  
Sur ma serviette  
Mon assiette  
Dans mon assiette  
Une fourchette  
Sur ma fourchette  
Un p'tit pois

Sur la table  
Ma serviette  
Sur ma serviette  
Mon assiette  
Dans mon assiette  
Une fourchette.

Sur la table  
Ma serviette  
Sur ma serviette  
Mon assiette.

Sur la table  
Ma serviette.

Sur la table...

Sous la table  
Ma serviette  
Sous ma serviette  
Mon assiette  
Sous mon assiette  
Une fourchette  
Sous ma fourchette  
Un p'tit pois

Oh! il est tombé.

## PROPOSITIONS PÉDAGOGIQUES :

---

Faire reconnaître la forme de la comptine

1. suppression des derniers vers
2. pour le final : changement de « sur » ma serviette par « sous ».

La version du CD vous permet déjà de faire décrire par vos élèves différentes façons de présenter un texte. Faites inventer d'autres formules (voir propositions dans la fiche « rêve de chenille »).



## CONSEILS D'INTERPRÉTATION ET DÉMARCHÉ D'APPRENTISSAGE :

---

A titre d'exercice préparatoire, choisir un chant simple et connu et s'amuser à faire alterner deux (ou trois) groupes - par phrase - par mot - par syllabe - de façon aléatoire - sous la direction du maître puis d'un élève.

### Exemple :

1 <sup>ère</sup> voix	Au clair de la lune	Prête-moi ta plume	
2 <sup>e</sup> voix		Mon ami Pierrot	...

### puis

1 <sup>ère</sup> voix	Au	de	lune,	ami	...
2 <sup>e</sup> voix	clair	la	mon	Pierrot	

### puis

1 <sup>ère</sup> voix	Au	de	lu-	mon	mi	rot
2 <sup>e</sup> voix	clair	la	ne,	a-	Pier-	...

Pour l'apprentissage de la berceuse magique,

- Apprendre avec toute la classe la ligne mélodique complète
- Chanter ensuite en accentuant les syllabes de la première voix (début de mesures ou temps forts)
- Idem pour la deuxième voix.
- Séparer la classe en deux groupes, chacun chantant une voix.

## CONSEILS D'INTERPRÉTATION :

---

Dans la deuxième voix, le « re » final ne doit pas être appuyé.

## PROLONGEMENTS PÉDAGOGIQUES :

---

*Ecoute d'œuvres :*

Ricercare de J.-S. Bach, orchestré par Anton Webern

Le moteur à explosion par le groupe Chanson Plus Bi-Fluoré





# Anna

Paroles : P. Roussel - C. Ferrari - Musique : P. Roussel (SCACD 113 283)



intro 8 Mi b La b Si b Mi b

An - na joue de la mu - sique Sur un go - blet  
An - na chant' u - ne chan - son Comme à la té -

12 La b Si b Mi b Si b La b Si b Mi b 4

en plas - tique Elle prend comme ba - guette Sa four - chette.  
lé - vi - sion Elle prend comme mi - cro Son verre d'eau.

21 Mi b La b Si b Mi b

An - na fait de beaux des - sins Sur la table a -  
An - na a fi - ni d'man - ger C'est l'heure de se

24 La b Si b Mi b Si b La b Si b Mi b 4

vec ses mains Elle prend comme pein - ture La con - fi - ture.  
dé - gui - ser Elle prend comme cas - quette Son as - siette.

"Publié avec l'aimable autorisation de l'auteur"

## ORCHESTRATION :

contrebasse - guitare - hautbois - synthétiseur - percussion : caxixi - temple block - cymbales - crotales - guiro - tambourin

## PROPOSITIONS PÉDAGOGIQUES :

Inventer d'autres paroles d'actions réalisées avec des objets hétéroclites, détournés de leur fonction initiale.

## CONSEILS D'INTERPRÉTATION :

- Eviter les ports de voix sur « Anna »
- Ne pas prononcer les « e » de « musique », « plastique »

## PROLONGEMENTS PÉDAGOGIQUES :

Faire écouter dans Ecoutaria 2003 « la Batterie de cuisine » de Nicolas Uhlen.



# Recette

Hervé Suhubiette - Catherine Vaniscotte (SCACD 113283)

Pour fabriquer une couleur  
Ramassez des tout petits cailloux  
Frottez cassez et concassez

*Bruitages*

Puis mettez-les vite dans une marmite  
Faites cuire à petit feu  
Faites cuire à petit feu

*Bruitages*

Rajoutez un œuf ou deux  
Faites frémir, surtout pas bouillir  
Et quand ça gargouille

*Bruitages*

Ne pas oublier,  
ne pas oublier de prononcer  
La formule magique  
Que tu sais par cœur

Un, deux, trois  
Couleur.....

## PROPOSITIONS PÉDAGOGIQUES :

Cette comptine est très ouverte à de nombreuses improvisations. La version du CD en est une parmi d'autres à créer.

Jouer sur l'alternance entre solo ou groupe.  
Jouer sur le tempo de diction (accélération et ralentis)  
Jouer sur le ton pour faire vivre le texte, amener du suspense, ....

Inventer des bruitages pour imiter les cailloux, le feu, l'eau.

Vous pourrez bien sûr utiliser des cailloux, une bassine pleine d'eau, ...

Mais n'oubliez pas de faire expérimenter différentes qualités de papier pour imiter le feu, l'eau,

Avec du carrelage, du bois, du métal, faites trouver des sonorités suggestives.  
Pensez également aux ressources corporelles.

Rechercher d'autres formules magiques afin de pouvoir dire la comptine plusieurs fois tout en proposant des dictions variées. Jouer sur les hauteurs d'intonation, sur les différences d'intensité, sur les expressions de colère, de peur, de méchanceté, d'ensorcellement, ....

Inventer de nombreuses onomatopées.

Cette comptine vous donnera aussi l'occasion de faire découvrir aux enfants des livres d'arts plastiques dont les illustrations présentent souvent la fabrication des couleurs à partir de poudre de roches. Vous aurez la possibilité de leur faire découvrir et expérimenter ces techniques déjà utilisées par les hommes préhistoriques. Petite leçon d'histoire et d'histoire des arts avec les fresques murales des grottes préhistoriques, des peintures de la Renaissance à fresco (sur enduit de plâtre).

# La Ronde des Claviers

PAROLES ET MUSIQUE : BERNARD WISSON (SCACD 113283)



Voix

$\bullet = 100$  2 Solo Cla... *mp* Groupe Cla... *mp*

6 ...viers d'i -

11 ci d'ail - leurs ma - rim - ba  
d'i - ci d'ail - leurs ma -

16 a - vec pia - no en har - mo -  
rim - ba a - vec pia - no

21 nie en un con - cert en un con -

26 et voy - age. Tous  
cert et voy - age. la la la la TRA la la la... TRA la-la-la TRA-la-la-la TRA-la-

31 Solo Gé - o - gra - phie mu - si -  
lai Groupe Gé - o - gra - phie

36 cale Tous  
mu - si - cale la la la la la la la la la la la la la la la la

41 A - frique Ja - pon  
la A - frique

46 Bré - sil  
Ja - pon Bré - sil

© 2004 / Editions l'Empreinte - 28 La Goutte - 68650 LAPOUTROIE



51 *Solo : mains* *mf* *Groupe : genoux*

55

59

63

67 *Solo* A - - - mé - ri - - - ca *mf* *Groupe* A - - - mé - ri -

71 U. S. A. ca U. S. A.

75 Eu - ro - pa en so - lo... Eu - ro - pa en so - lo

79 *Solo : mains/genoux* *f* *Tous* du - ol *Groupe : mains/genoux*

Claviers d'ici, d'ailleurs,  
 marimba avec piano en harmonie,  
 en un concert et voyage.  
 Géographie musicale :  
 Afrique, Japon, Brésil,  
 América, U. S. A., Eu-ro-pa,  
 en solo...duo !

## ORCHESTRATION :

Piano - marimba (synthé)

## PROPOSITIONS PÉDAGOGIQUES :

Les jeux proposés ici sont laissés au libre choix de chacun.

Il est conseillé de commencer par un travail autour de la pulsation, puis du principe d'écho, omniprésent dans la chanson, que l'on reprendra de différentes manières :

- professeur et classe
- deux groupes mixtes
- filles et garçons
- soliste et classe
- classe et CD

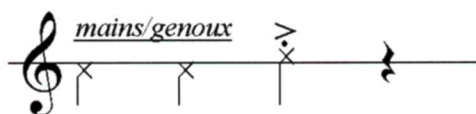
Installer la pulsation de différentes façons :

- toute la classe ou par groupes
- par frappés corporels (mains, cuisses, ventre, bras...)
- par cellules de quatre, huit ou deux battements
- en exploitant les paroles du chant, dire en boucle
  - sur 4 temps : « claviers d'ici »,
  - sur 8 temps : « claviers d'ici, claviers d'ailleurs » (marquer la pulsation sur chaque syllabe).

Des jeux complémentaires seront proposés en fonction des parties du chant :

## PARTIE E - RYTHME FIXE

On joue le rythme en variant les timbres :



- percussions corporelles (mains et genoux - doigts et claquement de langue)
- percussions instrumentales
- voix parlée, criée ou chantée (utiliser les paroles du texte : USA - EUROPA - en solo...)

## PARTIE A - JEU RYTHMIQUE

**fig. 2 : grille de rythmes**

①	cla-			
②	d'i-	ci		
③	tou-	ches	blanches	
④	et	tou-	ches	noires

Ce jeu se fait à partir de la grille de rythmes (page précédente), sur une pulsation constante. Un « chef d'orchestre » montre le numéro de la formule (1 à 4) et construit l'une ou l'autre suite :

- croissante, décroissante
- quelconque (chiffres au hasard) - respecter les silences inclus dans la grille.

Les paroles de la « grille de rythmes » peuvent être remplacées par des inventions de textes des élèves (onomatopées, interjections, prénoms, etc...) Quatre syllabes peuvent suffire. On peut les dire ou les chanter !

## JEUX D'IMITATION

---

On peut faire les jeux précédents en deux groupes qui se répondent. L'un lance un rythme, l'autre le répète.

La partie D peut être interprétée ainsi, textuellement, avec différentes percussions. De même pour la partie A qui suit le même rythme, que l'on peut chanter avec les paroles d'origine, ou les paroles inventées par les élèves.





# La Baba Yaga

PAROLES ET MUSIQUE : PAKITA ET JEAN NÖ (SCACD 113283)

(PUBLIÉ AVEC L'AUTORISATION DE MUSIC 18 - PARIS - FRANCE)



8  $\text{\textcircled{S}}$  Si $\flat$  La ré m Si $\flat$  La ré m  
 Hou là! Hou là là! Hou là! Hou là là!

16 ré m La ré m sol m La  
 Sou - fli sou - fla, Gro - gni gro - gna, Cra - chi, cra - cha pro - me - ni, pro - me - na,

20 sol m ré m La7 ré m  
 Qui estce que voi - là qui sort de son is - ba?

24 sol m ré m La ré m  
 Qui estce que voi - là, *ralentir* c'est la Ba - ba Ya - gal Nez

30 sol m ré m La7 ré m  
 cro - chu bouche lip - pue, doigts poin - tus, pieds four - chus, nez

32 sol m ré m La7 ré m  
 cro - chu, bouche lip - pue, doigts poin - tus pieds four - chus.

34 sol m ré m La ré m sol m ré m La ré m  
 A - ha - ha! Elle rit aux é - clats! A - ha - ha! la Ba - ba Ya - gal

38 sol m ré m La ré m sol m ré m La ré m  $\text{\textcircled{S}}$   
 A - ha - ha! Elle rit aux é - clats! A - ha - ha! la Ba - ba Ya - gal

2. Hou là! Hou là là!  
Hou là! Hou là là!  
Cogni, Cogni,  
Mordi, Morda,  
Boxi, Boxa,  
Attrapi, Attrapa!  
Qui est-ce que voilà  
Qui sort de son isba?  
Qui est-ce que voilà  
C'est la BabaYaga!!!

**Refrain**

3. Hou là! Hou là là  
Hou là! Hou là là!  
Sali, Sala,  
Poivri, Poivra,  
Sauci, Sauça,  
Marmiti, Marmita!  
Qui est-ce que voilà  
Qui sort de son isba?  
Qui est-ce que voilà  
C'est la BabaYaga!!!

**Refrain**

**ORCHESTRATION :**

contrebasse - flûte piccolo - violon - guitare - piano - synthé (son clavecin) - percussions : cajou - tambourin

**PROPOSITIONS PÉDAGOGIQUES :**

Faire écouter ou chanter des chants populaires russes (Kalinka - Bateliers de la Volga...)

Les enfants pourront découvrir les particularités de ce style avec ses ralentis et ses accélérations. On les rendra également attentifs aux instruments qui accompagnent les chanteurs. Chercher de la documentation sur la balalaïka, instrument à cordes populaire.

On pourra faire mimer le chant après avoir confectionné des masques, des accessoires de décor. Imaginer - comme proposé en 2000 pour la chanson « les Fantômes » - des bruitages expressifs pour l'introduction.

**CONSEILS D'INTERPRÉTATION :**

Ce chant, dans le style populaire russe, fait appel à des effets typiques :  
accélérations - ralentis - accentuation de mots.

Bien écouter l'interprétation du CD et s'en imprégner pour chanter dans le style.

Souligner la prononciation des « ahaha » pour qu'ils imitent bien le ricanement de la sorcière... sans que cela ne dégénère.

**PROLONGEMENTS PÉDAGOGIQUES :**

*Ecoute musicale :*

- Dans « les Tableaux d'une exposition » de Modest Moussorgski, une des pièces décrit les déplacements de la sorcière Baba Yaga dans « la cabane sur les pattes de poule ». Le thème est inspiré d'un conte russe que vous pourrez trouver dans la collection des Albums du Père Castor « la Baba Yaga »

- Les « Yeux Noirs » Ecoutaria 2001

## DANSE :

---

Pas courus, talons aux fesses ; lents au début, plus rapide par la suite  
(Travailler le rythme par écoute : frappés de mains, pieds sur place, course dans la salle)

Danse : inspirée de la troïka (danse russe)

Formation en trios (un grand au milieu ou un garçon avec 2 filles ou une fille avec 2 garçons ou...) placés sur les rayons d'un cercle (sens des aiguilles d'une montre) ; celui du milieu est légèrement en avant par rapport aux 2 autres et il « tire » ses compères

Début : après Ouh la ouh la la

Avancer de 16 pas courus

Puis ronde à 3 vers la droite (16) puis vers la gauche (16)

Finir en ralentissant et en ouvrant le trio pour repartir en avant

Avancer de 32 pas courus

Puis à nouveau rondes pour les plus petits

**OU** pour les « grands » : mouvement de « cochinchine » :

celui du milieu fait un pont avec un côté et fait passer l'autre sous ce pont ; à la fin il tourne sur lui-même ; ensuite il fait un pont de l'autre côté et fait passer l'autre dessous avant de tourner lui-même.

Enchaîner cela 2 fois

Sur le premier « ouh la ouh la la » : le meneur salue ses deux voisins et avance pour aller vers les deux danseurs qui sont devant : 2° « ouh la ouh la la » pour les saluer avant de repartir avec ces nouveaux partenaires.





# Tout change

PAROLES ET MUSIQUE : BERTRAND SACHS



On dé - bute al - lon - gé au fond  
met un beau jour à sau -  
en, é - tu - diant plom - bier  
mot de la fin, qui donc



de son ber - ceau, tan tôt pile, tan - tôt face en suite  
ter à cloche - pied à cri - er ga - lo - per à se  
ou pro - fes - seur puis pa - pa ou ma - man de grands  
nous le di - ra car per - sonne n'est ja - mais de là -



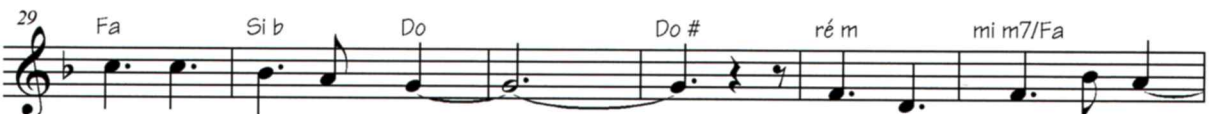
re - cto ver - so plus tard à qua - tre pattes on va  
rou - ler par terre au long des mois d'é - cole, des an -  
frères, de p'tites soeurs ce temps qui ac - cé - lère, c'est pas  
bas re - ve - nu la seu - le cer - ti - tude, c'est que



vers l'a - ve\_nir et bien - tôt sur deux pieds la vie  
nées de pa - pier la tê - te dans les mains, - on ap -  
tou - jours mar - rant hier en - core pere ou mere, nous voi -  
tous on i - ra voir ce qui nous at - tend au bout



nous voit ve - nir Tout change tout le temps  
prend à se taire  
là grands pa - rents!  
de l'a - ve - nue



est - c'que tu m'en - tends? Tout change tout le temps



mais qu'est - c'qui nous att - tend?

2. On se
3. Ly - cé -
4. Mais le

## ORCHESTRATION :

---

basse - flûte - piano - violon - percussion : caisse claire - charleston - congas - cymbale - tambourin - tumbadoras

## PROPOSITIONS PÉDAGOGIQUES :

---

Travailler sur des frises chronologiques :

- développement des plantes et animaux (de la graine à l'arbre - de l'œuf à la chenille... au papillon -...)
- de la terre à l'objet usuel ou artistique
- de la naissance à la mort
- ...

## CONSEILS D'INTERPRÉTATION :

---

- Eviter les ports de voix dans le refrain, en accentuant la rythmique du texte.

## PROLONGEMENTS PÉDAGOGIQUES :

---

Ecoute d'œuvres :

- du berceau à la tombe : poème symphonique de Franz Liszt
- les quatre âges de la vie de C.V. Alkan
- différents blues ( en rapport avec les 3 et 4e couplets)
- le paon de Zoltan Kodaly

# L'ATELIER D'ÉCRITURE

Cécile Anne

L'ILE - l'invitation au Livre et à l'écriture

14 rue du Réservoir - 68 210 Traubach-le-Haut - Tel et Fax : 03 89 25 18 53

ile@ouvation.org

## MÉTAMORPHOSES

---

Si j'étais une fée...

Dans les contes, l'action des fées consiste à inverser la donne. Elles changent les haillons en robes de bal, transforment les citrouilles en carrosses princiers, redressent les bossus, métamorphosent les pantins de bois en véritables petits garçons... Tout cela pour montrer que tout est possible et que chacun peut garder l'espoir de changer de vie. Les fées aiment aussi se métamorphoser pour se protéger des humains ou les mettre à l'épreuve. Elles deviennent alors grenouille, biche, vieille bossue...

Imaginez tout ce que vous pourriez faire si vous aviez des pouvoirs magiques. Qui aimeriez-vous transformer ? En quoi ? Et vous, quelle apparence aimeriez-vous prendre ?

## PROPOSITIONS PÉDAGOGIQUES :

---

Sur des petits papiers, chacun écrit un vœu qu'il aimerait voir se réaliser. Puis mélanger les petits papiers et chaque élève en choisit un. Il devient "la fée" ou "le sorcier" qui permettra la réalisation de ce vœu. Pour cela, il devra écrire une formule magique qui prendra la forme d'un petit poème.

On peut procéder en plusieurs étapes :

- a) repérer dans le vœu choisi la sonorité des mots et en associer d'autres qui s'en rapprochent (soit parce qu'ils commencent par la même lettre, soit parce qu'ils riment). En écrire la liste.
- b) imaginer une formule faite de mots imaginaires qui rime avec le vœu
- c) écrire son texte comme s'il s'agissait d'une recette de cuisine en concluant par la réalisation du vœu.

Exemple pour transformer un pigeon en sauterelle :

*Prends un oignon  
Ajoute des chanterelles  
Et pendant que cuit le poisson  
Joue à la marelle  
Terre, ciel  
Firdicoton, Firdicotelle  
Et mon pigeon devient sauterelle*



## HYPOTHÈSES IMAGINATIVES

---

"Qu'arriverait-il si un homme se réveillait transformé en un immonde insecte?"  
A cette question, Franz Kafka (écrivain tchèque (1883-1924)) a répondu en écrivant un de ses livres les plus célèbres : "la Métamorphose". Sans écrire comme Kafka, on peut imaginer une histoire dont la structure consiste à développer une hypothèse jusqu'à l'extrême. A partir du moment où l'on accepte cette hypothèse, tout devient logique et humain, tout prend sens.

Pour formuler une hypothèse, on choisit un sujet et une action. On peut même les tirer au sort en demandant à chaque enfant d'inscrire des sujets et des actions sur des petits bouts de papiers.

Exemple :

sujet : "chien"

action : "parler"

hypothèse : "Qu'arriverait-il si mon chien se mettait à parler?"

Ensuite, pour développer une histoire, il s'agit d'imaginer, par exemple, les réactions de différentes personnes devant cette nouveauté, les incidents qu'elle provoque...  
L'histoire imaginée peut ensuite se transformer en poème.

## POÈME À SUIVRE

---

A partir d'un premier vers, écrire un poème. On veillera, par exemple, à garder le nombre de syllabes du premier vers pour structurer son texte. On peut aussi donner un nombre de vers à respecter.

Exemples de premières phrases dirigées vers la "métamorphose" :

- Si j'étais magicien
- J'ai changé maman en citrouille
- Si j'étais invisible
- Le cheval de bois m'appelle
- Je suis un oiseau...

La métamorphose peut être physique mais elle peut aussi être littéraire. L'utilisation du jeu d'écriture pour transformer un texte permet de bien repérer sa structure et de faire travailler le vocabulaire.

## MÉTAMORPHOSER UN TEXTE

---

Choisir un texte court, un poème par exemple. En changer les noms, les verbes, les adjectifs, les adverbes, mais sans en modifier la structure syntaxique. Le sens du nouveau texte doit être cohérent.

## TRADUIRE UN TEXTE

---

Faire passer un texte d'un niveau de langage à un autre, sans en changer le sens ni, si possible, la structure syntaxique (synonymes, argot, métaphores, langage secret imaginaire...)

# TOUT CHANGE- MÉTAMORPHOSES

Bob Dylan chantait : « *the times they are a-changin'* », et plus récemment Tarmac sur son dernier album dans une chanson prémonitoire, nous entraîne sur la route de ses doutes, de son ironie autodérisoire, de ses espoirs effleurés : « Notre époque résonne, telle une porte close... ».

Les changements, les mutations, les métamorphoses, les transformations, les évolutions, accompagnés de ce caractère d'irréversibilité et d'obligation d'être dans son temps, prennent un caractère presque obsessionnel et s'accompagnent maintenant d'un cortège de « matraquages » médiatiques. Nous sommes débusqués jusque dans nos sphères les plus privées grâce aux « robinets médiatiques », que sont la télévision, la radio, comme les nomme Jean-Luc Godard, pour être convaincus par eux que le seul salut réside dans l'appropriation de la posture du consommateur le plus averti.

Une nouvelle forme de dictature se met insidieusement en place, ce que Vance Packard appelle « la persuasion clandestine » ; elle se joue de l'image, et considère la personne comme « objet » de ces mutations et métamorphoses annoncées, en oubliant d'en faire un « sujet ».

Changeons notre corps (pour l'été, bien évidemment), changeons de voiture (pour nous déplacer dans les espaces infinis du Canada ou d'un désert américain, ou pour épater les voisins ou sa belle-mère), changeons de coiffure (vive la déstructuration et les mèches de couleurs...), changeons d'alimentation (ce qui se voit au dehors se passe au dedans), changeons d'ordinateur (toujours plus puissant), changeons de musique (prenons une star-ac attitude), changeons de banque (elles sont si proches de nous et de nos besoins), changeons nos vêtements (la mode, la mode, la mode...), changeons nos téléphones (toujours plus de technologie à notre service), changeons de parfum (il faut être irrésistible, reconnaissable et inoubliable),

Dans ces espaces incertains, où il n'est question que d'exister, d'être différent, et tout de même bien « inscrit et reconnu » comme étant de son époque et dans son époque ; les artistes (littérature, théâtre, musique, cinéma, arts plastiques, vidéo, s'approprient ces codes (qui se voient souvent récupérés par les médias). Ils sont pour la plupart des reflets, des « sondes » visionnaires et sensibles aux mutations sociétales qui explorent le temps, leur temps, et donnent à voir et à penser.

Les mutations dans le domaine des sciences et des technologies, auxquelles nous assistons, ont déjà fait l'objet d'expérimentations dans le domaine des arts visuels, dès lors que les artistes ont pu s'approprier des espaces de liberté.

Nous vous proposons d'explorer des territoires d'expressions qui ne sont pas génétiquement transformés, au contraire, ils sont liés à la production esthétique ancrée dans ce qui nous réunit tous : les rêves, les mythes où nos imaginaires se jouent du fantastique, de l'hybride, de la métamorphose.

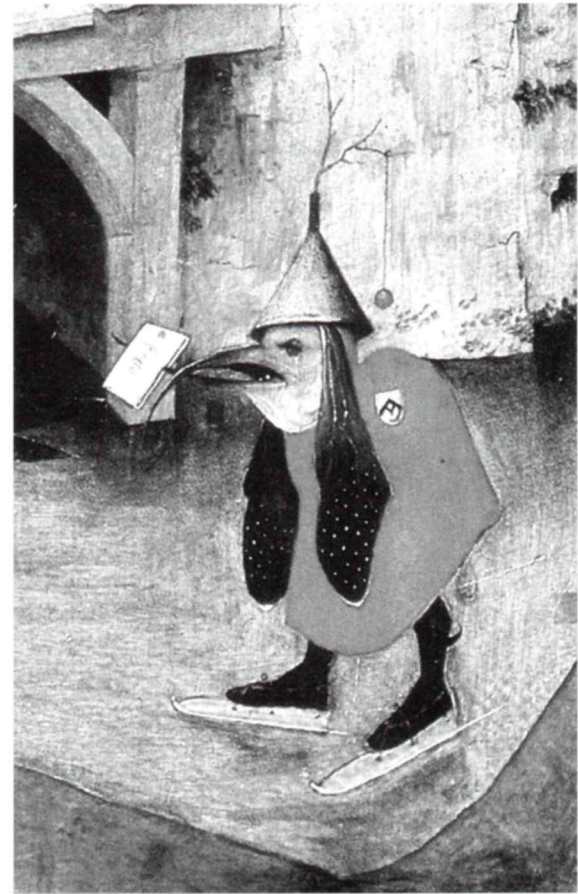
Voici quelques clés qui vous permettront de « lire » les murs d'images proposés à la fin du dossier, quelques entrées possibles qui ne peuvent que nous accompagner dans des approches et questionnements autour des œuvres présentées. Elles sont données afin de nous rendre attentifs aux éléments structurants de ces productions artistiques, de différentes époques, volontairement affichées sans ordre chronologique.

- Les éléments : « glissements » et métamorphoses : Eau/animal. Eau/humain. Animal/végétal. Animal/végétal/humain. Végétal/humain.
- Les éléments : « glissements » et métamorphoses : suite... Minéral/animal. Minéral/humain. Métamorphoses : Humain/animal.
- De l'incongru au fantastique : changement d'échelle, décontextualisation, glissements d'attributs.

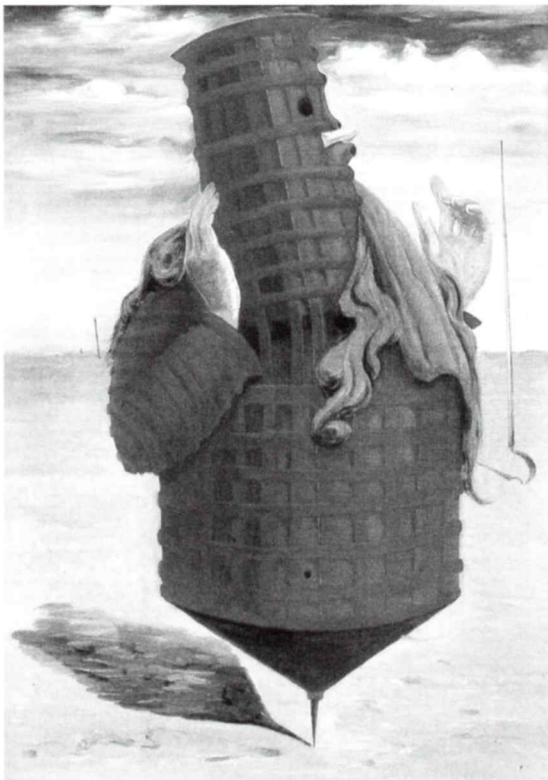




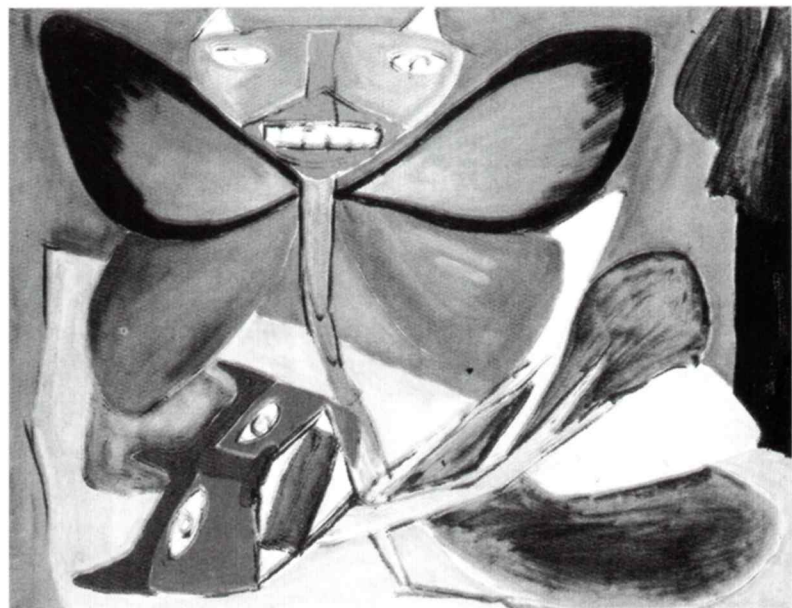
Alfred STOCKER - "Macarons" XIXe



Jérôme BOSCH  
"Temptation de Saint-Antoine" (Extrait XVIe)



Max ERNST - "Ubu Imperator" XXe



Stephen GILBERT (COBRA) - "Peinture" XXe



- « Déplacement » du milieu (minéral, végétal, aquatique...) qui devient représentation de l'objet (ciel-oiseau, eau-bateau).
- Utilisation de lignes préexistantes ou fortuites, inductrices de figures.
- Des êtres hybrides ou totalement imaginaires.

• Quelques notions :

**Fantastique**: lat.: phantasticus, du gr. phantastikos, qui concerne l'imagination. Se dit d'êtres ou d'objets créés par l'imagination: irréel, surnaturel, fabuleux: la Licorne est un animal fantastique. Beaux-arts: se dit d'un genre, d'une œuvre qui transgresse le réel en se référant au rêve, au surnaturel, à la magie, à l'épouvante ou à la science fiction.

**Hybride**: se dit de quelqu'un, de quelque chose qui est composé d'éléments disparates: un personnage hybride.

**Métamorphose**: changement de forme, de nature d'un être en un autre être, ou transformation totale d'un être au point qu'il n'est plus reconnaissable.

Si le « fantastique » n'est pas reconnu comme mouvement bien déterminé dans l'histoire de l'art, il a été « visité » depuis les origines de la peinture par les peintres qui, au cours des siècles l'ont fait émerger dans leurs œuvres en référence à la symbolique religieuse ( Jérôme Bosch, XVIe), à la mythologie (Gustave Moreau, XIXe), ou pour « illustrer » des courants de pensée liés à des mouvements artistiques et littéraires (Romantisme: Caspar David Friedrich, A. Böcklin, Symbolisme, Art nouveau (F. Khnopff, W. Crane, G. Klimt...), Surréalisme: S. Dali, Magritte, M. Ernst, les peintres du mouvement Cobra, K. Appel, Corneille avec la création d'un bestiaire imaginaire, ou encore l'interaction avec une œuvre poétique: collages de Jacques Prévert... Plus près de nous, P. Alechinsky utilise aussi des procédés aléatoires avec l'utilisation de lignes, de formes, de taches, pour créer des métamorphoses où les éléments se mêlent et donnent naissance à des « figures » ou « monstres » imaginaires...

## 1°/ CRÉER DES « MONDES FANTASTIQUES » A PARTIR DES ÉLÉMENTS.

• EAU •

- Le dessin: chercher à représenter, sur observation, toutes les « manifestations » physiques de l'eau: pluie, flaques, ronds dans l'eau, averse, gouttes etc... Varier les outils et matières: élargir les champs d'investigation en utilisant des encres, aquarelles, peintures différentes...

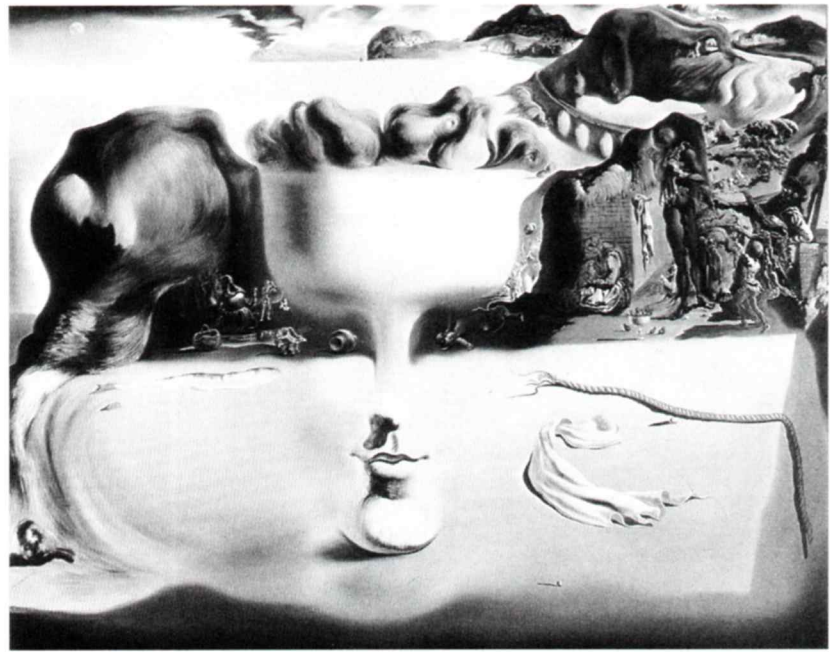
- **Varier les supports**: dans leurs formats, mais aussi dans leur nature: canson, papier de soie, papier calque, papier aquarelle...
- **Varier les gestes et techniques**: tracés, frottages, empreintes, incidences et exploitations d'événements fortuits: mouiller ses productions, les exposer sous la pluie, « fondre » ou diluer les matières (pastels gras avec divers produits...).
- **Se référer à des œuvres d'art**: la touche et les nuances avec les impressionnistes, le travail graphique avec les peintres de l'art nouveau (G. Klimt).

- **Le collage**: collecter toutes sortes d'images représentant l'eau et les milieux aquatiques sous toutes leurs formes (imagiers, pubs, catalogues voyages, photos, reproductions d'œuvres d'art...).

Des combinaisons et montages peuvent être envisagés entre dessin, peinture et autres médiums avec les images collectées: en trouvant des liens induits par les lignes et les formes, en complétant des images par le dessin...



René MAGRITTE - "Le château des Pyrénées" XXe



Salvador DALI - "Apparition d'un visage et d'un compotier sur une plage" XXe



René MAGRITTE - "Les grâces naturelles" XXe



René MAGRITTE - "La voix du sang" XXe



**METAMORPHOSES ET AJOUTS D'ELEMENTS EXTERIEURS** visant à créer un univers « fantastique ».

Faire « émerger » le fantastique : par apparition d'éléments extérieurs :

Collage ou dessin d'attributs - humains : gouttes -> yeux ( J. Chevaux).

flots -> cheveux...

- animaux : poils, pattes, plumes, griffes, queues, becs etc...

par transformation d'éléments aquatiques en formes humaines ou animales : les chevaux de W. Crane (cf. illustrations).

#### • TERRE : LE MINERAL •

La représentation du minéral par le dessin étant plus difficile, on peut faire des empreintes par frottage (poser sa feuille sur la pierre...), enduire la pierre pour en relever la trace en y pressant le papier. On s'attachera à « extraire » les caractéristiques décrites par l'élève pour en produire les représentations : forme d'un caillou, rocher, fissures, chaos, fossiles, laves, érosions, sables...

Pour les cycles 1 et 2, on collera des variétés de papier dont l'apparence, la nature, la manipulation pourront évoquer le monde minéral (collage, empreintes...).

Des images de pierres, sables, rochers, montagnes pourront être directement utilisées (collage) : les mêmes procédés de « métamorphoses » seront utilisés que dans le domaine de l'eau.

#### • TERRE : LE VEGETAL •

Le monde végétal se prête aisément à l'observation et à la représentation par le dessin : arbres, feuilles, plantes, fleurs, graines..., voire à des recherches plus « graphiques » : architectures des branches, nervures des feuilles, crevasses des écorces : lignes et formes qui pourront être **complétées, multipliées, transformées...**

Là encore, comme pour le minéral, les transformations et les « métamorphoses » peuvent s'opérer par l'apparition d'éléments animaux ou humains en utilisant formes, et lignes qui peuvent les induire...

#### • AIR •

Même approche.

#### POUR LES QUATRE DOMAINES : DEUX DEMARCHES SONT PROPOSÉES :

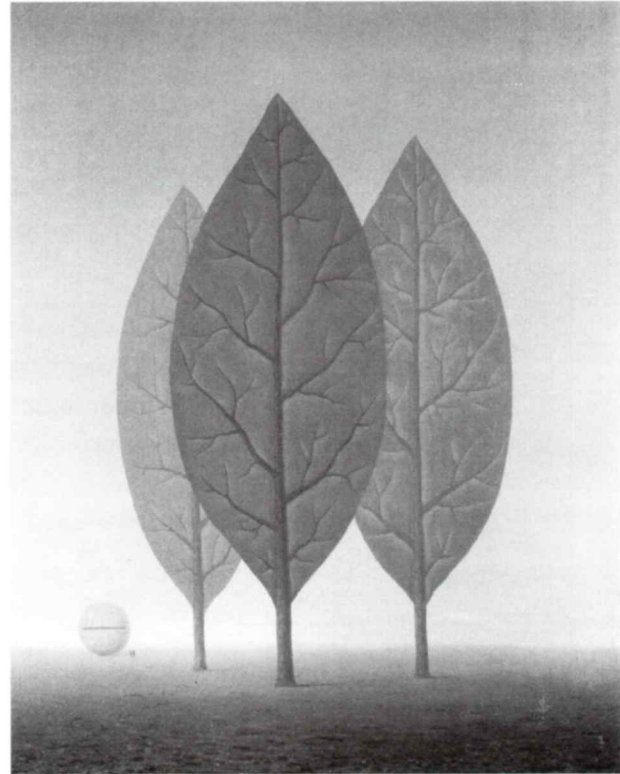
- Création d'un environnement entièrement aquatique, minéral, végétal ou aérien, avec émergence d'attributs animaux ou humains et transformations ça et là de lignes ou formes qui deviennent animales ou/et humaines...
- Mise en scène progressive et spontanée d'images et dessins, de toutes les origines (aquatiques, minérales etc...), ou les « liens » produits par juxtaposition, imbrication, répétition, déformation feront émerger l'incongru, le fantastique dans la composition finale.

#### II°/ CRÉER DES SITUATIONS INCONGRUES

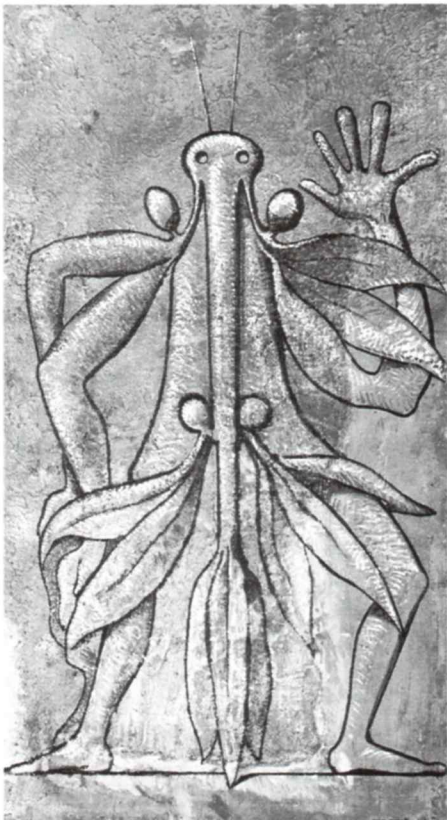
- Par changement d'échelle. (cf. J. Prévert : du règne..., Magritte : la pomme, la corde sensible...).
- Par association d'éléments issus d'origines et milieux totalement différents, voire opposés (animaux de Cobra...).
- Par déplacements du milieu (minéral, végétal, aquatique...) qui devient représentation de l'objet : la grande famille, le séducteur de Magritte... (le ciel devient oiseau, l'eau devient bateau).



René MAGRITTE - "La grande famille" XXe



René MAGRITTE - "Les princes de l'automne" XXe



Max ERNST - "Figure humaine" XXe



Max ERNST - "L'œil du silence" XXe



### III° CRÉER DES ÊTRES HYBRIDES OU TOTALEMENT IMAGINAIRES.

- Homme/animal ; homme/végétal ; homme/minéral ; homme/aquatique ; homme/air : association d'attributs, des parties du corps...
- Les associations peuvent s'opérer à l'intérieur d'un même domaine : plusieurs animaux dessinés, découpés, peuvent se trouver « déstructurés » et recomposés pour donner naissance à des « monstres » étonnants, comiques, ou effrayants.
- Se servir de lignes préexistantes (cartes géographiques de P. Alechinsky...), ou tracées au hasard pour faire naître fortuitement des êtres imaginaires de toutes sortes.

Mise en perspective avec les compétences ciblées dans les nouveaux programmes.

#### CYCLE 1 : LE DESSIN :

Le dessin est une activité graphique à part entière. Il exerce le mouvement pour produire des traces et obtenir des formes qui, associées les unes aux autres, permettent de satisfaire des intentions : **jouer avec des éléments**, organiser une surface, figurer. L'enfant découvre et expérimente les divers outils et procédés du dessin et les met **au service de son imagination**. Il exerce des choix motivés en fonction d'une intention. Il organise une composition constituée d'éléments graphiques à des fins expressives : **dessine pour inventer, pour imaginer des univers**, des personnages, des histoires... Les propositions ouvertes de l'enseignant l'amènent à exercer son imagination et enrichir son imaginaire...

##### - les images :

Il est important de lui donner à voir des images variées, d'arrêter son regard pour l'observation, de l'aider à préciser ce qu'il perçoit. Les explorations qu'il conduit lui donnent l'occasion de capitaliser ses expériences visuelles et d'exercer sa propre capacité à produire des images. L'observation, la manipulation, la production sont sans cesse sollicitées.

##### - les collections et musées :

Une collection, un musée de classe peut être constitué à partir d'un projet. Il l'encourage à exprimer ce qui motive son choix et son envie de conserver.

##### - langage et création :

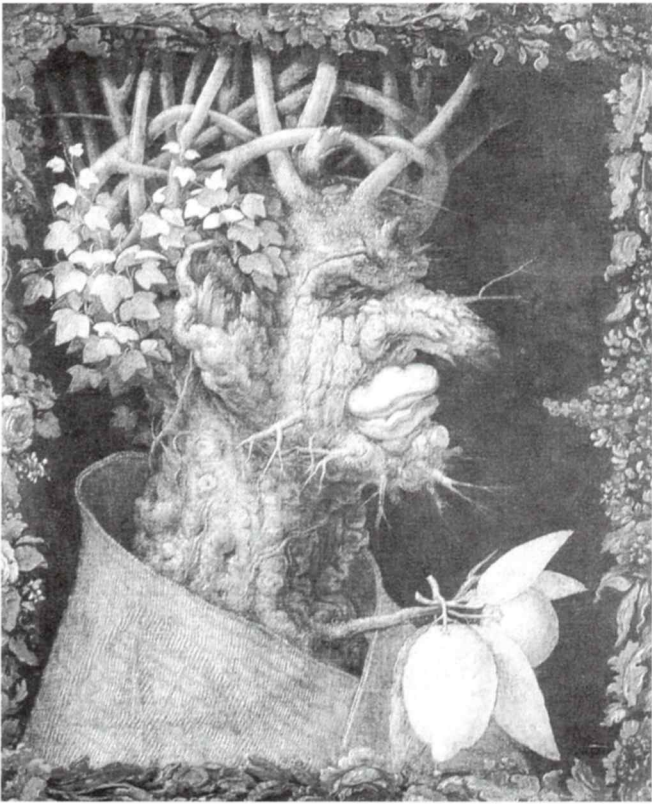
Il présente et parle de son dessin, ces activités offrent à l'élève des situations où s'associent les désirs de faire, voir, penser, et dire.

#### CYCLE 2 : LE DESSIN :

Le dessin rentre en relation avec d'autres formes d'expression, parfois comme une des dimensions plastiques d'une réalisation. Les dessins d'imagination et de narration sont privilégiés. Les activités du cycle 2 l'incitent à **transformer** avec une intention de plus en plus explicite **une chose en une autre** : reprendre des formes connues et les agencer, **associer des éléments d'origines différentes** en variant les moyens d'assemblage...

##### - les images :

Les images sont à la fois des matériaux et des supports d'expression. L'élève doit prendre l'habitude de les fréquenter, de les transformer, de se rendre auteur des images qu'il produit et spectateur de celles qu'il regarde. Il peut intervenir sur une image existante et en **détourner le sens**. L'élève met en œuvre des opérations qui consistent, par ex., à recomposer une partie découpée, à imaginer des prolongements, à associer des éléments empruntés à différentes images. L'élève est amené à nommer les éléments identifiés dans un **vocabulaire approprié**.



Giuseppe ARCIMBOLDO - "L'hiver" XVIe



Salvador DALI - "Gala" XXe



Jacques PREVERT - "Du règne végétal, animal et tropical" XXe



Victor BRAUNER - "Le somnanbule" XXe



**- connaissance des œuvres :**

La notion d'œuvre d'art est introduite, l'élève doit pouvoir commencer à les **situer, établir des rapprochements entre elles** et repérer des relations avec ses propres démarches...

**CYCLE 3 : LE DESSIN :**

---

Le dessin est abordé dans d'autres fonctions : mise en forme d'une idée, représentation d'un univers personnel (imaginaire, fantastique, poétique), **transformation de la réalité**. Il peut se combiner avec d'autres procédés techniques comme la peinture, le collage ou la photo. En associant plusieurs techniques, il **expérimente des combinaisons** et en mémorise l'expérience.

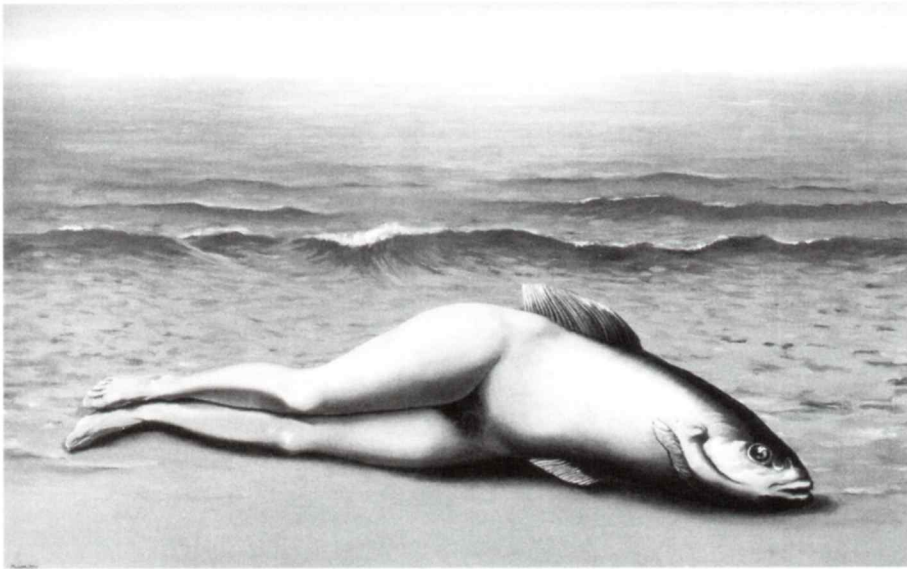
**- différentes catégories d'images :**

Les notions d'illusion, d'impression, de sensation, de fiction peuvent être introduites. L'élève déclenche des relations entre les éléments d'une composition et produit du sens.

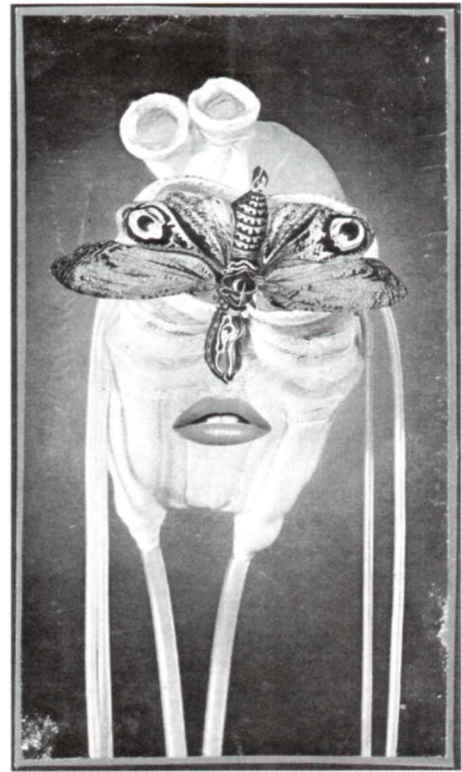
**- connaissance des œuvres :**

Des œuvres situées historiquement et appartenant à des registres thématiques et artistiques différents sont proposés. Elles représentent des objets complexes de connaissance qui initient à la pluralité des points de vue et nécessitent des moments autonomes d'analyse. Elles posent la base d'une culture commune. Les œuvres sont présentées et situées en rapport à leur époque, et aux autres formes d'expression : littéraire ou musicale.

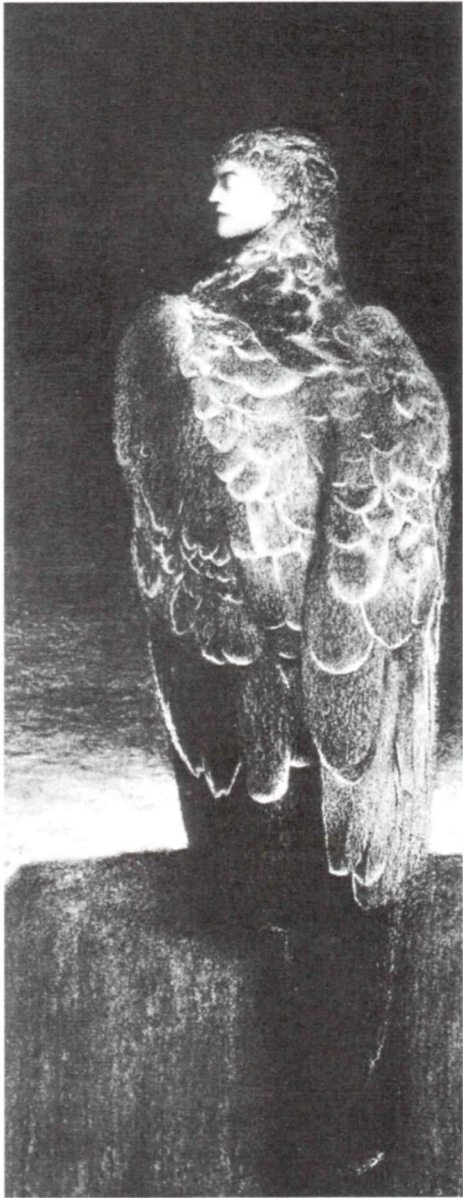
*Dossier réalisé par Anne-Marie Parcelier et Jean-Jacques Freyburger  
Conseillers Pédagogiques en Arts Plastiques.*



René MAGRITTE - "L'invention collective" XXe



Jacques PREVERT - "Visage papillon" XXe

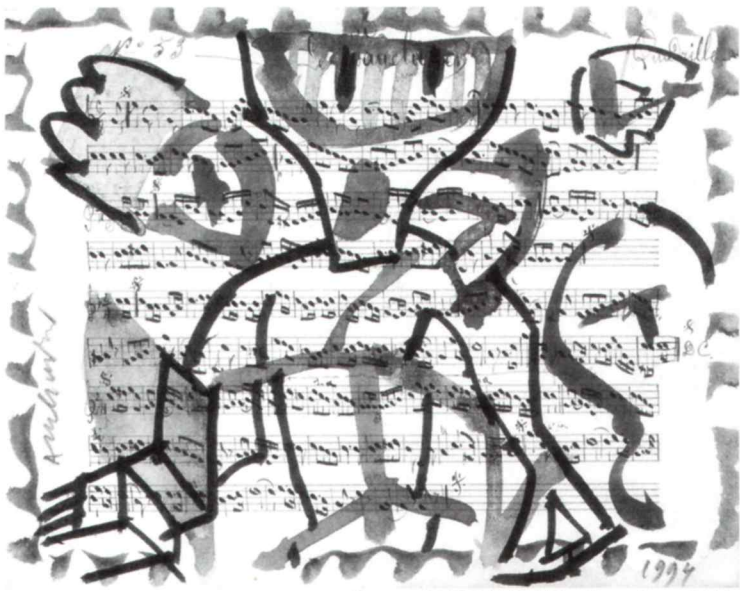


Fernand KHNOPFF - "La méduse endormie" XIXe



Pierre ALECHINSKY - "Le plaisir des rentiers" XXe





Pierre ALECHINSKY - "La plume" XXe



Walter SVANBERG - "La vision et la coupe de l'Amour" XXe



Pierre ALECHINSKY - "L'Europe avant la pluie" XXe

Water CRANE - "Les chevaux de Neptune" XIXe







*A vos plumes...*

